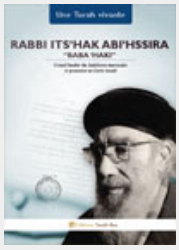
Traité Yebamot

Michna 3 - Chapitre 8

עמוני ומואבי אסורין, ואיסורן איסור עולם; אבל נקבותיהן, מותרות מיד. מצרי ואדומי אינן אסורים אלא עד שלושה דורות, אחד הזכרים ואחד הנקבות; רבי שמעון מתיר בנקבות מיד. אמר רבי שמעון, קל וחומר הדברים: מה אם במקום שאסר את הזכרים איסור עולם, התיר את הנקבות מיד מקום שלא אסר את הזכרים אלא עד שלושה דורות, אינו דין שנתיר את הנקבות מיד. אמרו לו, אם הלכה, נקבל; ואם לדין, יש תשובה. אמר להם, לא כי, אלא הלכה אני אומר. ממזרים ונתינים אסורים, ואיסורן איסור עולם, אחד הזכרים ואחד הנקבות.

Un ‘Amoni et un Moavi ne seront pas admis dans l’assemblée d’Israël ; par contre leurs femmes sont admises de suite. Un Egyptien (Mitsri) et un Edomi n’en sont exclus que durant trois générations, hommes et femmes. Rabbi Chim’on permet aux femmes d’entrer de suite dans la communauté sur la base d’un raisonnement a fortiori : si déjà, dans le cas où les hommes sont exclus pour toujours, les femmes sont admises de suite, dans le cas où les hommes ne sont exclus que durant trois générations, ou à plus forte raison que les femmes doivent admises de suite. A quoi les Sages répondent : si c’est une loi, nous l’acceptons ; si c’est une déduction personnelle on peut la réfuter. Il leur dit : non ! C’est une loi. Les Mamzerim et le Guiv’onim sont exclus pour toujours, hommes et femmes.



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions